

试卷编号: B

河南师范大学
二〇一〇年硕士研究生入学考试业务课试卷

科目代码: 241 名称: 俄语 适用专业或方向: 英语语言文学, 外国语言学
及应用语言学

(必须在答题纸上答题, 在试卷上答题无效, 答题纸可向监考老师索要)

选择。(每空 1 分, 共 20 分)

- 1) На вокзале, _____ мы приехали, было шумно и весело.
A. в которой B. на который
C. в котором D. на котором
- 2) Скоро приедут гости, но мы ещё _____ не приготовили.
A. ничего B. ничто
C. никто D. ничему
- 3) _____ кажется, что мы где-то встречались.
A. Я B. Мной
C. Меня D. Мне
- 4) Когда он шутит, его глаза делаются _____.
A. весёлой B. весёлыми
C. весёлая D. весёлых
- 5) Она очень довольна _____.
A. своей работой B. свою работу
C. своей работе D. своя работа
- 6) Мы часто обращаемся к учителю _____.
A. за вопросами B. с вопросами
C. по вопросам D. к вопросам
- 7) Молодёжь любит заниматься _____.

- 第 2 页 共 6 页

- 二. 选择前置词, 并将括号里的词变成适当的形式。(共 15 分)

- 1) _____ (руководство) директора мы добились больших успехов.
- 2) Мама приехала к нам _____(месяц).
- 3) Каждый вечер они гуляют _____(сад).
- 4) Что _____(ты)? Нездоровится, что ли?
- 5) Они слушают преподавателя _____ (интерес).
- 6) Многие _____(мы) любят играть в футбол.
- 7) Нам было трудно _____(помощь) учителя.
- 8) _____(среда) у нас бывают лекции по литературе.
- 9) Собрание будет _____(половина) девятого.
- 10) Я вернусь домой _____(полчаса).

三. 连句子。(共 15 分)

- 1) Он, начать, работать, когда, он, быть, 22, год.
- 2) У, я, нет, время. Я, нужно, кончить, это, работа, к, ужин.
- 3) На, прошлый, неделя, мы, ездить, на, экскурсия.
- 4) В, диктант, мы, сделать, один, и, тот, же, ошибки.
- 5) Вчера, он, пригласить, друзья, к, себя, в, гости.
- 6) На, главный, улица, находится, большой, гостиница.
- 7) Вечером, мы, смотреть, телепередача, на, русский, язык.

四. 阅读文章, 然后选择最佳答案填空(每题 2 分, 共 16 分)。

Подарок на новоселье(乔迁之喜)

Я не видел Андрея 10 ____1____. И вот вчера я встретил его в метро.

-- Иван!—закричал он. -- Сколько лет, сколько зим! Как ты живёшь?

Я хотел ответить, что живу хорошо, но он сказал:

-- Нет, метро не место для серьёзного разговора. Ты обо всём мне расскажешь завтра.

-- Но почему завтра? -- спросил я.

-- Завтра у нас новоселье. Я женился и получил новую квартиру. Приходи, ты увидишь, как я живу. Я познакомлю тебя с моей женой и покажу нашу замечательную квартиру. Подожди, я напишу ____2____ адрес.

На другой день я купил цветы и торт и поехал в новый район Москвы на новоселье к моему другу. Когда я вышел из автобуса и огляделся вокруг, то понял, что найти дом моего друга будет трудно. Но когда я посмотрел на листок с адресом, который дал мне Андрей, настроение у меня совсем испортилось(变坏): Андрей написал и название улицы, и номер дома, и номер подъезда(入口, 大门), но... номера квартиры на листке не было. "Да, -- подумал я. -- Андрей совсем не изменился, он такой рассеянный(漫不经心的)".

-- Ничего, -- решил я, -- может быть, дом небольшой, пяти- или шестизэтажный. Я обойду все квартиры и найду моего друга ____3____.

Но, к сожалению, я ошибся. Мой друг получил квартиру в огромном шестнадцатизэтажном доме.

Я решил вернуться домой. Но тут я увидел группу людей. Они шли к дому Андрея. Женщины несли цветы, а мужчины -- картину и большое зеркало. "Может, это гости Андрея", -- подумал я.

-- Скажите, пожалуйста, вы идёте на новоселье? – спросил я мужчину

4 _____ зеркалом.

-- Конечно, на новоселье.

-- К Андрею? – спросил я.

-- Нет, к Сергею.

-- Извините, пожалуйста, -- сказал я и решил, что нужно 5 _____
домой.

В этот момент я услышал музыку. “Я найду квартиру Андрея, --
подумал я. – Ведь там новоселье, праздник. А на празднике танцуют и
поют, там всегда музыка”.

Я вошёл в подъезд. Музыка раздавалась из квартиры №3. Я позвонил.
Дверь открыла пожилая женщина.

-- Скажите, пожалуйста, здесь живёт Андрей Никитин? – спросил я.

-- Нет, вы ошиблись.

-- Простите меня. Мой друг Андрей пригласил меня на новоселье, но я
не знаю номера его квартиры. Я услышал музыку и подумал, 6 _____ у
вас новоселье.

-- Да, у нас новоселье. Но Андрей здесь не живёт. К сожалению, я не
могу вам помочь. Мы недавно получили новую квартиру, и я ещё никого
не знаю в этом доме. Но мне кажется, что на втором этаже тоже новоселье.
Я слышала, что наверху танцуют.

-- Спасибо, -- сказал я и решил пойти на второй этаж.

В это время в подъезд вошли люди. Они с трудом несли большой
концертный рояль. В подъезде они поставили рояль на пол и дружно
вздохнули(休息一下).

-- Что будем делать? – сказал один.

-- В лифт(电梯) он не войдёт, -- сказал другой.

-- Хорошо, что они не живут на шестнадцатом этаже, а только на
четвертом, -- сказал третий.

-- Товарищ, -- обратился он ко мне, -- вы не поможете 7 _____?

-- Что же, если надо, я помогу, -- сказал я и положил цветы и торт на
окно.

Мы долго несли этот рояль. На четвертом этаже мы позвонили в 32
квартиру. Дверь открыла молодая женщина.

-- Ура!!! Рояль! – закричала она. – Андрей, иди скорее сюда!

И тут вышел Андрей, и я сказал:

-- Андрей, этот рояль – мой подарок вам на новоселье. Я 8 _____

его на четвёртый этаж.

Все засмеялись.

Домой я возвращался рано утром.

- | | | | |
|---------------|-----------|-----------|------------|
| 1. А. год | В. года | С. годы | D. лет |
| 2. А. ты | В. тебя | С. тебе | D. тобой |
| 3. А. Андрей | В. Андрея | С. Андрею | D. Андреем |
| 4. А. с | В. у | С. от | D. к |
| 5. А. ехать | В. еду | С. едешь | D. едут |
| 6. А. который | В. какой | С. что | D. чтобы |
| 7. А. мы | В. нас | С. нам | D. нами |
| 8. А. нести | В. нёс | С. несла | D. несли |

五. 汉译俄 (第 1-4 题每题 3 分, 第 5 题 2 分, 共 14 分)。

1. 他们不仅在课上说俄语, 在宿舍也说俄语。
2. 北方冬天外面冷, 屋里暖和。
3. 再过一年我们大学毕业。
4. 你们将要看的电影是讲青年人的生活的。
5. 这是我们的图书馆, 它大而明亮。

六. 俄译汉 (共 20 分)。

Я журналист

Меня зовут Андрей. Я журналист. Я живу в Москве и работаю в журнале, пишу статьи, делаю фотографии.

Мои родители – инженеры, они оба работают на заводе. Мой брат Саша ещё маленький, он учится в школе.

Я очень люблю Москву, её улицы и проспекты, театры и музеи. Я очень люблю и Санкт-Петербург, потому что Санкт-Петербург – это мой родной город. В Санкт-Петербурге раньше жила моя семья. Там я учился сначала в школе, а потом в университете. Вы, конечно, знаете, что Петербургский университет – это очень старый и очень известный университет. Здесь учатся и студенты-иностранцы.